

SENAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAAT

Session de 1947-1948

Zitting 1947-1948

COMMISSION DES NATURALISATIONS

COMMISSIE DER NATURALISATIES

Rapport sur des demandes de naturalisation

Verslag over Naturalisatieaanvragen

SEANCE DU 8 JUIN 1948

VERGADERING VAN 8 JUNI 1948

Présents : Comte de la BARRE d'ERQUELINNES, président; MM. ALLARD, BROECKX, Comte d'ASPREMONT LYNDEN, DE BOODT, DE CLERCQ, Baron de KERCHOVE d'EXAERDE, de la VALLEE POUSSIN, DESMEDT, HANS, LILAR, Baron ORBAN de XIVRY, SIRONVAL, Mme SPAAK, MM. VAN EYNDONCK et VAN LAEYS.

Rapporteurs : MM. le comte de la BARRE d'ERQUELINNES, LILAR et VAN EYNDONCK.

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Par message du 28 avril 1948, la Chambre des Représentants transmettait au Sénat :

Bij boodschap van 28 April 1948 maakte de Kamer der Volksvertegenwoordigers aan de Senaat over :

- 1° 12 projets de loi accordant la grande naturalisation avec dispense du droit d'enregistrement;
- 2° 1 projet de loi accordant la grande naturalisation avec dispense du droit d'enregistrement et de la condition de résidence;
- 3° 2 projets de loi accordant la grande naturalisation avec dispense de la condition de résidence;
- 4° 1 projet de loi accordant la grande naturalisation avec dispense du droit d'enregistrement et de la condition d'âge;

- 1° 12 wetsontwerpen tot verlening van staatsburgerschap met vrijstelling van het registratierecht;
- 2° 1 wetsontwerp tot verlening van staatsburgerschap met vrijstelling van het registratierecht en van de verblijfsvoorwaarde;
- 3° 2 wetsontwerpen tot verlening van staatsburgerschap met vrijstelling van de verblijfsvoorwaarde;
- 4° 1 wetsontwerp tot verlening van staatsburgerschap met vrijstelling van het registratierecht en de leeftijdsvoorwaarde;

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :
360 (Session 1947-1948);
361 (Session 1947-1948).
Annales de la Chambre des Représentants :
28 avril 1948.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordiger :
360 (Zitting 1947-1948);
361 (Zitting 1947-1948).
Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :
28 April 1948.

- 5° 3 projets de loi accordant la grande naturalisation avec dispense de la moitié du droit d'enregistrement;
- 6° 19 projets de loi accordant la grande naturalisation;
- 7° 16 projets de loi accordant la naturalisation ordinaire avec dispense du droit d'enregistrement;
- 8° 1 projet de loi accordant la naturalisation ordinaire avec dispense du droit d'enregistrement et de la condition de résidence;
- 9° 1 projet de loi accordant la naturalisation ordinaire avec dispense de la condition de résidence.
- 10° 1 projet de loi accordant la naturalisation ordinaire avec dispense de la moitié du droit d'enregistrement;
- 11° 92 projets de loi accordant la naturalisation ordinaire.

La même Assemblée faisait connaître au Sénat qu'elle avait réamendé dans sa séance du même jour les projets de loi accordant la grande naturalisation avec dispense du droit d'enregistrement et des conditions d'âge et de résidence à M. FROHMANN Heinrich et à M. FROHMANN Hermann.

Les demandes de naturalisation de ces 151 impétrants avaient fait l'objet des rapports contenus dans le document n° 360 (session 1947-1948) de la Chambre des Représentants.

Comme l'année précédente, votre Commission a constaté que quelques-uns de ceux-ci ne réunissaient pas les conditions d'âge et de résidence, ou les deux, prescrites par les articles 12 et 13 de l'arrêté royal du 14 décembre 1932 portant coordination des lois sur l'acquisition, la perte et le recouvrement de la nationalité; en présence de cette situation, votre Commission a tenu à préciser la règle qu'elle entend suivre en cette matière.

Elle estime que si le dernier alinéa de l'article 12 précise que la grande naturalisation peut être accordée sans autre condition pour services éminents rendus à l'Etat ou à la Colonie, cette faveur exceptionnelle ne peut cependant être envisagée que pour services tout à fait exceptionnels rendus au pays. En conséquence, il lui paraît qu'il n'est pas possible de faire bénéficier indistinctement de cette faveur tous ceux qui, à un titre quelconque, soit dans la résistance, soit même à l'armée, ont lutté contre l'ennemi. Elle exige qu'au cours de leurs activités, les internés aient posé des actes signalés de bravoure ou de patriotisme.

Pour 140 impétrants, la Commission a adopté les conclusions de la Commission des Naturalisations de la Chambre des Représentants et s'en réfère aux rapports

- 5° 3 wetsontwerpen tot verlening van staatsburgerschap met vrijstelling van de helft van het registratierecht;
- 6° 19 wetsontwerpen tot verlening van staatsburgerschap;
- 7° 16 wetsontwerpen tot verlening van gewoon burgerschap met vrijstelling van het registratierecht;
- 8° 1 wetsontwerp tot verlening van gewoon burgerschap met vrijstelling van het registratierecht en de verblijfsvoorwaarde;
- 9° 1 wetsontwerp tot verlening van gewoon burgerschap met vrijstelling van de verblijfsvoorwaarde;
- 10° 1 wetsontwerp tot verlening van gewoon burgerschap met vrijstelling van de helft van het registratierecht;
- 11° 92 wetsontwerpen tot verlening van gewoon burgerschap.

Dezelfde Vergadering liet aan de Senaat weten dat zij, in haar zitting van dezelfde dag, de wetsontwerpen, houdende verlening van staatsburgerschap met vrijstelling van het registratierecht en van de leeftijds- en verblijfsvoorwaarden aan de heer FROHMANN Heinrich en de heer FROHMANN Hermann, had geamendeerd.

De aanvragen om naturalisatie van deze 151 verzoekers zijn het voorwerp geweest van de verslagen, vervat in het Gedr. St. n° 360 (zitting 1947-1948) van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

Zoals het vorige jaar, heeft uw Commissie bevonden dat sommigen onder hen niet voldoen aan de leeftijds- en de verblijfsvoorwaarden, of aan beide, als voorgeschreven bij de artikelen 12 en 13 van het koninklijk besluit van 14 December 1932 houdende samenordering van de wetten op de verwerving, het verlies en de verkrijging van de nationaliteit; ingevolge deze toestand heeft uw Commissie er aan gehecht de regel, welke zij ten deze wil volgen, te verduidelijken.

Zij is van oordeel dat, al bepaalt het laatste lid van artikel 12 dat de grote naturalisatie zonder andere voorwaarde kan verleend worden wegens uitmuntende diensten bewezen aan de Staat of aan de Kolonie, deze buitengewone gunst evenwel slechts mag overwogen worden voor volstrekt buitengewone diensten bewezen aan het land. Dienvolgens acht zij het niet mogelijk dit voordeel zonder onderscheid toe te staan aan al degenen, die onder enig verband hetzij in het verzet, hetzij zelfs in het leger tegen de vijand hebben gestreden. Zij eist dat de betrokkenen tijdens hun bedrijvigheid opmerkelijke daden van heldenmoed en vaderlandsliefde hebben verricht.

Voor 140 verzoekers heeft de Commissie de besluiten van de Commissie der Naturalisaties van de Kamer der Volksvertegenwoordigers aangenomen en zij verwijst dan

rédigés par celle-ci. Mais, pour les 11 impétrants dont les noms suivent, la Commission a estimé devoir surseoir à toute décision jusqu'à ce qu'elle ait pu rassembler les compléments d'information qu'elle juge indispensables à la poursuite de son travail : Tcherkezian Jacques, Tcherkezian Nevarte, Tcherkezian Sahak, Iegher Mendel, Dankowicz Isaac, Deutsch Walther, Golub Hirsch, Ianovtchik Viatcheslav, Rausch de Traubenberg, Retivow Lubow et Vadjaraganian Nazareth.

Enfin, la Commission reprenant l'examen du dossier du sieur Bardecki, qui avait fait l'objet, le 3 juillet 1947, d'un vote favorable à la Chambre des Représentants, mais d'un vote défavorable de la Commission des Naturalisations du Sénat le 24 juillet 1947, a estimé après une enquête supplémentaire, de faire droit, cette fois, à la demande de l'impétrant et de proposer au Sénat de lui accorder la grande naturalisation avec dispense du droit d'enregistrement et de la condition de résidence.

En conclusion, votre Commission vous recommande l'adoption des projets transmis par la Chambre des Représentants, le 28 avril 1948, ainsi que le projet de loi relatif au sieur Bardecki transmis le 3 juillet 1947 et de surseoir à toute décision concernant les cas des 11 impétrants cités plus haut, afin de permettre à votre Commission de réunir à leur sujet de plus amples informations.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité des membres présents.

Le Président,

Comte de la BARRE d'ERQUELINNES.

Les Rapporteurs,

Comte de la BARRE d'ERQUELINNES,

LILAR,

VAN EYNDONCK.

ook naar de door deze opgemaakte verslagen. Maar voor de elf na te noemen verzoekers, heeft de Commissie geoordeeld dat zij elke beslissing moest opschorten, totdat zij de aanvullende inlichtingen, welke zij voor het voortzetten van haar werk onontbeerlijk acht, heeft kunnen bijeenbrengen : Tcherkezian Jacques, Tcherkezian Nevarte, Tcherkezian Sahak, Iegher Mendel, Dankowicz Isaac, Deutch Walter, Golub Hirsch, Ianovtchik Viatcheslav, Rausch de Traubenberg, Retivow Lubow en Vadjaraganian Nazareth.

Ten slotte heeft de Commissie, bij een nieuw onderzoek van het dossier van de h. Bardecki — voor wie de Kamer der Volksvertegenwoordigers op 3 Juli 1947 een gunstige, maar de Senaatscommissie der Naturalisaties op 24 Juli 1947 een ongunstige stemming had uitgebracht — en na een aanvullende enquête geacht te moeten ingaan op het verzoek van de betrokkene en aan de Senaat te moeten voorstellen hem het staatsburgerschap met vrijstelling van het registratierecht en van de verblijfsvoorwaarde te verlenen.

Tot besluit beveelt uw Commissie U aan, de op 28 April 1948 door de Kamer overgemaakte wetsontwerpen, alsmede het op 3 Juli 1947 overgemaakte wetsontwerp betreffende de h. Bardecki goed te keuren, en de beslissing voor de gevallen van de 11 voornoemde verzoekers op te schorten, opdat uw Commissie te hunnen aanzien nadere inlichtingen zou kunnen inwinnen.

Dit verslag werd door de aanwezige leden eenparig goedgekeurd.

De Voorzitter,

Graaf de la BARRE d'ERQUELINNES,

De Verslaggevers,

Graaf de la BARRE d'ERQUELINNES,

LILAR,

VAN EYNDONCK.